

ELENCO PROVVEDIMENTI - ANNO 2016
VERZEICHNIS DER MAßNAHMEN - JAHR 2016

N. Provvedimento Nr. Maßnahme	Data Datum	Oggetto	Betreff
1	15.01.2016	Approvazione del Budget economico triennale 2016 - 2018 dell'Agenzia provinciale per la Mobilità.	Genehmigung des dreijährigen wirtschaftlichen Budgets 2016 - 2018 der Landesmobilitätsagentur.
2	19.01.2016	Aggiornamento del piano triennale di prevenzione della corruzione 2016 - 2018 ai sensi della legge 6 novembre 2012, n. 190.	Aktualisierung des Dreijahresplans 2016 - 2018 für die Korruptionsvorbeugung im Sinne des Artikels 1, Absatz 7 des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190.
3	19.01.2016	Aggiornamento del piano triennale della trasparenza 2016 - 2018 ai sensi dell'articolo 43 del DLgs n. 33 del 14 marzo 2013.	Aktualisierung des Dreijahresplans für die Transparenz 2016 - 2018 im Sinne des Artikels 43 des Gesetzesdekrets Nr. 33 vom 14. März 2013.
4	21.01.2016	Stampa poster luminosi - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla ditta Silkapple Serigraph snc con sede a Bolzano per un importo complessivo di € 687,15 IVA inclusa.	Druck Leuchtplakate - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Silkapple Serigraph snc mit Sitz in Bozen mit einem Gesamtbetrag von Euro 687,15 MwSt. inklusive.
5	01.02.2016	Affissione poster luminosi - Autorizzazione all'affidamento di un incarico a FC Tech di Moratti Edo, Laives, per un importo complessivo di € 1.061,40 IVA inclusa.	Aushang Leuchtplakate - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma FC Tech des Moratti Edo, Leifers, mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.061,40 MwSt. inklusive.
6	01.02.2016	Elaborazione linee guida per i monitor all'interno dei mezzi di trasporto pubblico - Autorizzazione all'affidamento di un incarico a Thomas Mittermair con sede a Laives per un importo complessivo di € 1.141,92 IVA inclusa.	Ausarbeitung grafische Richtlinien für die Monitore in den öffentlichen Verkehrsmittel - Ermächtigung zur Auftragserteilung an Thomas Mittermair mit Sitz in Leifers mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.141,92 MwSt. inklusive.
7	02.02.2016	Servizi Informatici diversi - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla ditta Informatica Alto Adige SpA con sede a Bolzano per un importo complessivo di € 39.473,10 IVA inclusa.	Verschiedene IT-Dienste - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Südtiroler Informatik AG mit Sitz in Bozen mit einem Gesamtbetrag von Euro 39.473,10 MwSt. inklusive.
8	02.02.2016	Realizzazione di planimetrie di orientamento per la stazione dei treni e degli autobus a Bolzano - Autorizzazione all'affidamento di un incarico all'Arch. Piero Ferraris di Bolzano per un importo complessivo di € 2.600 oneri di previdenza compresi. Esente IVA ai sensi del decreto legge n. 98/2011 art. 27 convertito nella legge n. 111/2011.	Erstellung von Orientierungsplänen des Zug- und Busbahnhofes in Bozen - Ermächtigung zur Auftragserteilung an den Arch. Piero Ferraris aus Bozen mit einem Gesamtbetrag von Euro 2.600 inklusive Vorsorgekasse. Mehrwertsteuerfrei laut Gesetzesdekret Nr. 98/2011 Art. 27, in das Gesetz Nr. 111/2011 umgewandelt.

9	11.02.2016	Consulenza su applicazione Software VISUM per individuare un programma di esercizio temporaneo per la linea ferroviaria Merano-Malles nelle more dell'elettrificazione. - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta TPS Srl di Perugia per un importo complessivo di € 14.518,00 IVA inclusa.	Beratung über die Anwendung der Software VISUM, um einen zeitweiligen Plan zur Betreibung der Bahnlinie Meran-Mals während der Elektrifizierung zu ermitteln. - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma TPS GmbH aus Perugia zu einem Gesamtbetrag von Euro 14.518,00 MwSt. imbegriffen.
10	15.02.2016	Accertamento degli accertamenti ed impegni aperti al 31/12/2015 e riporto sul bilancio di previsione 2016.	Feststellung der offenen Festsetzungen und der offenen Vorbuchungen am 31.12.2015 und Übertrag auf den Haushaltsvoranschlag 2016.
11	22.02.2016	Distribuzione dei libretti orario ferroviario 2016 - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta ma.ma promotion SpA di Egna per un importo complessivo di € 969,90 IVA inclusa.	Verteilung der Bahnfahrpläne 2016 - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma ma.ma Promotion AG aus Neumarkt zu einem Gesamtbetrag von Euro 969,90 MwSt. imbegriffen.
12	03.03.2016	Approvazione del conto consuntivo 2015.	Genehmigung des Abschlussrechnung 2015.
13	03.03.2016	Autorizzazione all'adesione al Club Italia Contact Less User Boarding e liquidazione della quota associativa 2016 per l'importo di € 2.300,00.	Ermächtigung dem Club Italia Contact Less User Boarding beizutreten und den Mitgliedsbeitrag 2016 für einen Gesamtbetrag von € 2.300,00 auszahlend.
14	08.03.2016	Dott. Tony Nicolussi: nomina del revisore unico dell'Agenzia provinciale per la mobilità.	Dr. Tony Nicolussi: Ernennung zum alleinigen Rechnungsprüfer der Landesmobilitätsagentur.
15	10.03.2016	Manutenzione e assistenza del software DIVA/EFA per l'anno 2016 e adattamento del software per le informazioni sulle tariffe. - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta Mentz Datenverarbeitung GmbH di Monaco per un importo complessivo di € 33.692,28 IVA inclusa.	Wartungs- und Software- Pflegevertrag DIVA/EFA für das Jahr 2016 und Anpassung der Tarifauskunftssoftware - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Mentz Datenverarbeitung GmbH aus München zu einem Gesamtbetrag von Euro 33.692,28 MwSt. imbegriffen.
16	10.03.2016	Pubblicazione di n. 15 riquadri informativi sul tema mobilità e trasporto pubblico locale sul quotidiano Dolomiten nel corso dell'anno 2016. - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Athesia Druck Srl di Bolzano per un importo complessivo di € 10.187,00 IVA inclusa.	Veröffentlichung von Nr. 15 Infofenster über das Thema Mobilität und öffentlichen Nahverkehr in der Tageszeitung Dolomiten im Laufe des Jahres 2016 - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Athesia Druck GmbH aus Bozen zu einem Gesamtbetrag von Euro 10.187,00 MwSt. imbegriffen.

17	10.03.2016	Publicazione di n. 15 riquadri informativi sul tema mobilità e trasporto pubblico locale sul quotidiano Alto Adige nel corso dell'anno 2016. - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Manzoni SpA di Milano con filiale a Bolzano per un importo complessivo di € 8.784,00 IVA inclusa.	Veröffentlichung von Nr. 15 Infofenster über das Thema Mobilität und öffentlichen Nahverkehr in der Tageszeitung Alto Adige im Laufe des Jahres 2016 - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Manzoni AG aus Mailand mit Filialgeschäft in Bozen zu einem Gesamtbetrag von Euro 8.784,00 MwSt. imbegriffen.
18	14.03.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Fiera di Bolzano per attività organizzative per il congresso su "La mobilità di domani inizia oggi" il 17.3.2016 nell'ambito del congresso Klimaenergy per un importo complessivo di Euro 1.952 (IVA inclusa)	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Messe Bozen AG für Organisationstätigkeiten für die Fachtagung „Die Mobilität von morgen schon heute“ am 17.3.2016 im Rahmen des Klimaenergy Congress für einen Gesamtbetrag von 1.952,00 Euro (Inkl. MwSt.)
19	14.03.2016	Autorizzazione della procedura per l'affidamento di un incarico per l'elaborazione di misure per la promozione del trasporto pubblico locale 2016. Spesa presunta 9.150,00 Euro (7.500 Euro + IVA).	Genehmigung des Verfahrens für die Vergabe eines Auftrages zur Erarbeitung von Maßnahmen zur Bewerbung des öffentlichen Nahverkehrs 2016. Vorgesehender Gesamtbetrag 9.150,00 Euro (7.500 Euro zzgl. MwSt)
20	22.03.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico a Pollock Art Srl per la stampa sostituzione dello stampato di un espositore pubblicitario per un importo complessivo di Euro 103,70 (IVA inclusa).	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Pollock Art GmbH für den Nachdruck und Austausch des Druckes eines Werbeposters für einen Gesamtbetrag von 103,70 Euro (Inkl. MwSt.).
21	31.03.2016	Designazione della commissione tecnica per la valutazione delle offerte tecniche presentate per la procedura per l'affidamento di un incarico per l'elaborazione di misure per la promozione del trasporto pubblico locale 2016.	Ernennung der technischen Bewertungskommission für die Bewertung der eingereichten technischen Angebote für die Vergabe eines Auftrages zur Erarbeitung von Maßnahmen zur Bewerbung des öffentlichen Nahverkehrs 2016.
22	01.04.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Fiera di Bolzano per la partecipazione alla Fiera del Tempo libero 2016 per un importo complessivo di Euro 1.054,06 (IVA inclusa).	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Messe Bozen AG für Teilnahme an der Freizeitmesse 2016 für einen Gesamtbetrag von 1.054,06 Euro (Inkl. MwSt.).
23	28.04.2016	Aggiudicazione definitiva per l'affidamento di un incarico per l'elaborazione di misure per la promozione del trasporto pubblico locale 2016 alla CLAB COOPERATIVA SOCIALE BOLZANO per un importo complessivo di Euro 5.490,00 (Euro 4.500,00 +IVA)	Endgültiger Zuschlag für die Vergabe eines Auftrags zur Erarbeitung von Maßnahmen zur Bewerbung des öffentlichen Nahverkehrs 2016 an die CLAB SOZIALGENOSSENSCHAFT BOZEN für einen Gesamtbetrag von € 5.490 (4.500 Euro zzgl. MwSt)

24	18.05.2016	Libretto orario ferroviario edizione 2016 - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Tipografia La Bodoniana di Bolzano per un importo complessivo di € 3.184,20 IVA inclusa.	Bahnfahrplan Ausgabe 2016 – Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Tipografia La Bodoniana aus Bozen für einen Gesamtbetrag von Euro 3.184,20 MwSt. inbegriffen.
25	23.05.2016	Stampa e distribuzione di volantini per l'orario del servizio sostitutivo della linea ferroviaria Brunico – San Candido - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta Kraler Druck di Bressanone per un importo complessivo di € 768,60 IVA inclusa	Druck und Verteilung von Flyers des Schienenersatzfahrplanes Bruneck – Innichen - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Kraler Druck aus Brixen für einen Gesamtbetrag von Euro 768,60 MwSt. inbegriffen.
26	24.05.2016	Distribuzione dei libretti orario ferroviario 2016 - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta ma.ma promotion di Eгна (BZ) per un importo complessivo di Euro 2.549,80 IVA inclusa.	Verteilung der Bahnfahrpläne 2016 - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma ma.ma promotion aus Neumarkt (BZ) zu einem Gesamtbetrag von Euro 2.549,80 MwSt. inbegriffen.
27	01.06.2016	Consulenza formativa sul nuovo codice degli appalti pubblici di cui al D. Lgs. 50/2016 e relativo materiale didattico cartaceo. - Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta Maggioli SpA di Santarcangelo di Romagna (RN) per un importo complessivo di € 577,00 IVA inclusa.	Bildende Beratung über die neuen Gesetzesvorschriften des öffentlichen Vergabewesens laut gesetzvertretendem Dekret 50/2016 und diesbezügliches Lehrmaterial in Papierformat. - Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Maggioli SpA aus Santarcangelo di Romagna (RN) zu einem Gesamtbetrag von Euro 577,00 MwSt. inbegriffen.
28	09.06.2016	Elaborazione e stampa di planimetrie di orientamento per le stazioni ferroviarie di Monguelfo, Villabassa e Perca. - Autorizzazione all'affidamento di un incarico a Thomas Mittermair con sede a Laives per un importo complessivo di € 1.015,04 cassa pensionistica e IVA inclusi.	Ausarbeitung und Druck von Umgebungspläne der Bahnhöfen Welsberg, Niederdorf und Percha. - Ermächtigung zur Auftragserteilung an Thomas Mittermair mit Sitz in Leifers mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.015,04 Pensionskasse und MwSt. inklusive.
29	14.06.2016	Designazione del Responsabile della conservazione.	Ernennung des/der Verantwortlichen für die Aufbewahrung.
30	14.06.2016	Accordo tra la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia Romagna per la conservazione dei documenti informatici della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige. Presa d'atto ed adesione.	Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol und dem Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali der Region Emilia Romagna für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol. Kenntnisnahme und Beitrittserklärung.
31	14.06.2016	Approvazione del manuale della conservazione.	Genehmigung des Handbuchs für die Aufbewahrung.

32	16.06.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico all'Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige per l'organizzazione e realizzazione del concorso "Strade in fiore" nell'ambito della settimana europea della mobilità 2016 per un importo di € 7.625,00 (IVA inclusa).	Ermächtigung zur Auftragserteilung an das Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige für die Organisation und Umsetzung des Wettbewerbs „Blühende Straßen“ im Rahmen der europäischen Mobilitätswoche 2016 für einen Gesamtbetrag von € 7.625,00 (MwSt inklusive)
33	04.07.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla ditta Edition Raetia Srl per pubblicazione inserzioni nel calendario scolastico DAI 2016/2017 per un importo di € 1.586,00 (IVA inclusa).	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Edition Raetia GmbH für die Veröffentlichung von Werbeschaltungen im Schulkalender DAI 2016/2017 für einen Gesamtbetrag von € 1.586,00 (MwSt inklusive).
34	08.07.2016	Aggiornamento del piano triennale di prevenzione della corruzione 2016 - 2018 ai sensi della legge 6 novembre 2012, n. 190.	Aktualisierung des Dreijahresplans 2016 - 2018 für die Korruptionsvorbeugung im Sinne des Artikels 1, Absatz 7 des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190.
35	04.08.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico allo Studio Associato Consulenti del Lavoro Dott.ssa Isabella Schwiabacher e Rag. Andrea Passamonti di Bolzano per una consulenza giuridico fiscale in materia di lavoro. Importo complessivo di € 583,65	Ermächtigung zum Abschluss einer Beauftragung für eine Rechts- und Steuerberatung im Bereich Arbeit mit der Arbeitsrechtskanzlei Dr.in Isabella Schwiabacher und rag. Andrea Passamonti von Bozen für einen Gesamtbetrag von 583,65 Euro
36	05.08.2016	Autorizzazione della procedura per l'affidamento di un incarico per la stampa di orari del trasporto pubblico locale - edizione 2017. Spesa presunta 87.840,00 Euro (72.000 Euro + IVA).	Genehmigung des Verfahrens für die Vergabe eines Auftrages zum Druck der Fahrplanbücher des öffentlichen Nahverkehrs - Ausgabe 2017. Vorgesehender Gesamtbetrag 87.840 Euro (72.000 Euro zzgl. MwSt)
37	05.08.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla ditta Informatica Alto Adige SpA con sede a Bolzano per l'acquisizione di 2 domini web per il sito web della settimana europea della mobilità 2016 per un importo complessivo di € 73,20 IVA inclusa	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Südtiroler Informatik AG mit Sitz in Bozen für den Erwerb von 2 Domäne für die Webseite der Europäischen Mobilitätswoche 2016 mit einem Gesamtbetrag von Euro 73,20 inklusive MwSt.
38	07.09.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla Ditta TPS Srl di Perugia per un importo complessivo di € 29.280,00 IVA inclusa per la personalizzazione del software TPL Manager e la necessaria assistenza e formazione nella fase di avvio.	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma TPS GmbH aus Perugia zu einem Gesamtbetrag von Euro 29.280,00 MwSt. imbegriffen für die Personalisierung der Software TPL Manager und die notwendige Betreuung und Ausbildung während der Startphase
39	07.09.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla CLAB COOPERATIVA SOCIALE BOLZANO per l'elaborazione grafica di pagine informative sul sistema tariffario in Alto Adige per un importo complessivo di € 2.928,00 IVA inclusa.	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die CLAB SOZIALGENOSSENSCHAFT BOZEN für die grafische Ausarbeitung von Informationsseiten des Tarifsystems in Südtirol für einen Gesamtbetrag von Euro 2.928,00 inklusive MwSt

40	07.09.2016	Aggiudicazione definitiva per la stampa dei libri orario del trasporto pubblico locale – edizione 2017 ed affidamento incarico alla ditta Athesia Druck Srl di Bolzano per un importo complessivo di Euro 59.669,71 (Euro 48.909,60 +IVA).	Endgültiger Zuschlag für das offene Verfahren für den Druck der Fahrplanbücher des öffentlichen Nahverkehrs - Ausgabe 2017 und Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Athesia Druck GmbH aus Bozen für einen Gesamtbetrag von € 59.669,71 (48.909,60 Euro zzgl. Mwst).
41	15.09.2016	Autorizzazione della procedura per l'affidamento di un incarico per la stampa dei libretti dell'orario ferroviario 2017. Spesa presunta 4.148,00 Euro (3.400 Euro + IVA).	Genehmigung des Verfahrens für die Vergabe eines Auftrages zum Druck der Bahnfahrpläne 2017. Vorgesehender Gesamtbetrag 4.148,00 Euro (3.400 Euro zzgl. MwSt).
42	15.09.2016	Autorizzazione della procedura per l'affidamento di un incarico per la distribuzione dei libretti dell'orario ferroviario 2017. Spesa presunta 1.342,00 Euro (1.100 Euro + IVA).	Genehmigung des Verfahrens für die Vergabe eines Auftrages zur Verteilung der Bahnfahrpläne 2017. Vorgesehender Gesamtbetrag 1.342,00 Euro (1.100 Euro zzgl. MwSt).
43	14.10.2016	Aggiudicazione definitiva della procedura negoziata per la distribuzione dei libretti dell'orario ferroviario 2017 ed affidamento incarico alla ditta Kraler Druck Srl di Varna (BZ) per un importo complessivo di Euro 1.060,00 (Euro 869,00 +IVA).	Endgültiger Zuschlag des Verhandlungsverfahrens für die Verteilung der Bahnfahrpläne 2017 und Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Kraler Druck GmbH aus Vahrn für einen Gesamtbetrag von € 1.060,00 (869,00 Euro zzgl. Mwst)
44	24.10.2016	Aggiudicazione definitiva della procedura negoziata per la stampa dei libretti dell'orario ferroviario 2017 ed affidamento incarico alla ditta La Bodoniana di Bolzano per un importo complessivo di Euro 3.359,88 (Euro 2.754,00 + IVA).	Endgültiger Zuschlag des Verhandlungsverfahrens für den Druck der Bahnfahrpläne 2017 und Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma La Bodoniana aus Bozen für einen Gesamtbetrag von € 3.359,88 (2.754,00 Euro zzgl. Mwst)
45	26.10.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla ditta Athesia Druck Srl per la veicolazione del libro orario del trasporto pubblico locale edizione 2017 nel quotidiano "Dolomiten" per un importo di € 47.275,00 (IVA inclusa).	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Athesia Druck GmbH für die Beilage des Fahrplanbuches des öffentlichen Nahverkehrs Ausgabe 2017 im Tagblatt „Dolomiten“ für einen Gesamtbetrag von € 47.275,00 (MwSt. inklusive).
46	26.10.2016	Autorizzazione all'affidamento di un incarico alla ditta Manzoni Spa per la veicolazione del libro orario del trasporto pubblico locale edizione 2017 nel quotidiano "Alto Adige" per un importo di € 8.540,00 (IVA inclusa).	Ermächtigung zur Auftragserteilung an die Firma Manzoni Ag für die Beilage des Fahrplanbuches des öffentlichen Nahverkehrs Ausgabe 2017 in der Tageszeitung „Alto Adige“ für einen Gesamtbetrag von € 8.540,00 (MwSt. inklusive).
47	18.11.2016	Prima variazione di Budget per l'anno finanziario 2016.	Erste Änderung am Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2016.
48	30.11.2016	Approvazione del Budget economico triennale 2017 - 2019 dell'Agenzia provinciale per la Mobilità.	Genehmigung des dreijährigen wirtschaftlichen Budgets 2017/2019 der Landesmobilitätsagentur.

49	16.12.2016	Conferma dell'incarico alla Archimedia Srl di Rovigo per nuove modifiche alla App AltoAdige 2Go. Importo complessivo: Euro 3.050,00 (IVA inclusa).	Bestätigung der Auftragserteilung zur Realisierung von Änderungen der App Südtirol 2Go an die Firma Archimedia GmbH aus Rovigo für einen Gesamtbetrag von € 3.050,00 (MwSt. inklusive).
----	------------	--	---